

บทบรรณาธิการ

ศรัทธา...ความเชื่อบริสุทธิ์

ส่วนใหญ่ชาวชนบทในภาคอีสานจะประกอบอาชีพเกษตรกรทำไร่นา ซึ่งต้องพึ่งพาธรรมชาติและเชื่อในเรื่องที่วิทยาศาสตร์พิสูจน์ไม่ได้ หรือเรื่องเร้นลับที่มองไม่เห็นด้วยตาเปล่า ความเชื่อว่า “หมอธรรม” จะช่วยป้องกันไม่ให้สิ่งชั่วร้ายเข้ามาถึงสถิตภายในบ้าน การรักษาอาการเจ็บป่วยที่หาสาเหตุไม่ได้ การทำนายหาสิ่งของที่สูญหาย การเรียกขวัญของผู้ได้รับความกระทบกระเทือนทางจิตใจ ซึ่งจัดเป็นความเชื่อบริสุทธิ์ หรือความศรัทธาโดยที่ไม่ต้องพิสูจน์หรือหาหลักฐานมายืนยันความจริง

การเกิดในครอบครัว “หมอธรรม” ซึ่งเป็นผู้นำทางด้านจิตวิญญาณของชาวบ้าน การสัมผัสเรื่องราวดังกล่าวมาตั้งแต่วัยเยาว์ ทำให้รู้ว่าหมอธรรมไม่ใช่ผู้วิเศษเหนือมนุษย์ทั่วไป ไม่ใช่พระนักบวชในพุทธศาสนา หมอธรรมมีภรรยาและครอบครัวได้ มีหนี้สินและตายได้ (บิดาซึ่งเป็นหมอธรรมได้เสียชีวิตแล้ว) การเป็นหมอธรรมเริ่มจากการไป ขอบวชธรรมและถวายตัวเป็นลูกศิษย์กับหมอธรรมอาวุโสที่บวชธรรมมานาน เพื่อศึกษาคาถกรรมสำหรับใช้ป้องกันและขจัดภัยจากสิ่งเร้นลับและสิ่งชั่วร้าย

ความศรัทธา “หมอธรรม” อาจจะเป็นนิยามหนึ่งในพุทธศาสนา เพราะมีการบูชาพระรัตนตรัย เช่นเดียวกันการจัดบายศรี รูป เทียน และปัจจัยแล้วแต่ศรัทธาของลูกศิษย์หมอธรรมเพื่อเป็นความสิริมงคล หมอธรรมได้บูรณาการความเชื่อทางพุทธ ไสยศาสตร์ โหราศาสตร์ การรักษาสุขภาพ แผนโบราณ พิธีพราหมณ์ และการบวงสรวงบูชาเทวดา การเป็นผู้นำในการประกอบพิธีกรรมทางพุทธศาสนา การรักษาและป้องกันโรคภัยไข้เจ็บที่ไม่สามารถรักษาด้วยวิธีแผนปัจจุบัน การเรียนรู้ธรรมะ การปฏิบัติและรักษาศีลอย่างเคร่งครัดทำให้หมอธรรมได้รับศรัทธาจากชาวบ้าน

การนำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับ “หมอธรรม” ซึ่งเป็นความเชื่อบริสุทธิ์ หรือ “ความศรัทธา” ของชาวบ้านที่มีต่อบุคคลซึ่งเป็นผู้นำทางพิธีกรรม โดยมีเจตนาต้องการชี้ให้เห็นว่า การดำเนินชีวิตในสังคมปัจจุบันไม่ว่าจะอยู่ในฐานะหรือชนชั้นใด การสร้าง “ศรัทธา” มีความสำคัญอย่างมาก เพราะถ้าหากได้รับการศรัทธาแล้วจะทำให้ได้รับความไว้วางใจและความร่วมมือ ซึ่งจะนำองค์กรหรือสังคมไปสู่ความสำเร็จ เหมือนกับการสร้างศรัทธาของศาสดาในศาสนา จะทำให้ผู้คนมีความตั้งใจที่จะเรียนรู้แก่นศาสนา และความพยายามในการปฏิบัติให้ถูกต้องตามหลักศาสนา

วารสารฉบับนี้ได้นำเสนอบทความที่น่าสนใจและมีความหลากหลาย ทั้งบทความวิจัยและบทความวิชาการซึ่งเป็นผลงานของอาจารย์ทั้งภายในและภายนอกสถาบัน ในนามของบรรณาธิการ ขอขอบคุณคณะกรรมการจัดทำวารสารทุกท่านที่ร่วมมือกันจนทำให้วารสารสำเร็จและจัดพิมพ์เผยแพร่ตรงตามเวลาที่กำหนด



รองศาสตราจารย์ ดร. ประภาส พาวินันท์
บรรณาธิการประจำฉบับ

วารสารรามคำแหง ฉบับมนุษยศาสตร์

ปีที่ 38 ฉบับที่ 2 กรกฎาคม – ธันวาคม 2562

ISSN 0125-300X

เจ้าของ	คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง
บรรณาธิการผู้พิมพ์/ผู้โฆษณา	รองศาสตราจารย์ ดร. สายวรุณ สุนทโรตก
บรรณาธิการบริหาร	รองศาสตราจารย์วิโรจ นาคชาติ
บรรณาธิการประจำฉบับ	รองศาสตราจารย์ ดร. ประภาส พาวินันท์

กองบรรณาธิการ

ศาสตราจารย์ ดร. เอนก กิมสุวรรณ	มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
ศาสตราจารย์ ดร. กุลธิดา ท้วมสุข	มหาวิทยาลัยขอนแก่น
ศาสตราจารย์ ดร. ชลดา เรืองรักษลิขิต	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
รองศาสตราจารย์ ดร. ดำรง อุดลยฤทธิกุล	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร. วิภาวรรณ อยู่เย็น	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร. พิมลพรรณ ประเสริฐรัมย์ เรพเพอร์	มหาวิทยาลัยอีสเทิร์นเอเซีย
รองศาสตราจารย์ ดร. สราวุธ อนันตชาติ	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
รองศาสตราจารย์ ดร. สมาน ลอยฟ้า	มหาวิทยาลัยขอนแก่น
รองศาสตราจารย์ไพบูรณ์ คะเชนทร์พรรค	มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช
รองศาสตราจารย์ ดร. สมพร พุทธาพิทักษ์ผล	มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช
รองศาสตราจารย์ ดร. สว่างวัน ไตรเจริญวิวัฒน์	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
รองศาสตราจารย์ ดร. นฤมล มารกแมน	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. พุทธชาด โพธิบาล	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นันทิยา ดวงกุ่มเมศ	มหาวิทยาลัยมหิดล
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. รุสตัน อุทัย	มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. นันทริยา สาเอี่ยม	มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุจิน บุตรดีสุวรรณ	มหาวิทยาลัยมหาสารคาม
อาจารย์ก้องสกล กวินวิกุล	มหาวิทยาลัยรามคำแหง

ผู้จัดการ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ศศิ อินทโกสุม

ประจำกองจัดการ นางสาวประพิศ เทพเฉลิม
นางสาวดารารวรรณ ล้อมเสถียร

เหรียญก นักสาวชลพรรษ ถิ่นบาง

ฝ่ายศิลป์ นายพงศกร เล้าเชื้อ

Ramkhamhaeng University Journal Humanities Edition

Vol. 38 No. 2 July - December 2019

ISSN 0125-300X

Publisher Faculty of Humanities, Ramkhamhaeng University

Publishing Editor Saiwaroon Soontherotoke, Assoc. Prof. Dr.

Executive Editor Wiroj Nakchatri, Assoc. Prof.

Editor-in-chief Prapat Pawinun, Assoc. Prof. Dr.

Editorial Board

Anek Kimsuvan, Prof. Dr.	Chiang Mai University, Thailand
Kulthida Tuamsuk, Prof. Dr.	Khon Kaen University, Thailand
Cholada Ruengraklikit, Prof. Dr.	Chulalongkorn University, Thailand
Dumrong Adunyarittigun, Assoc. Prof. Dr.	Thammasat University, Thailand
Wiphawan Yooyen, Assoc. Prof. Dr.	Kasetsart University, Thailand
Pimonpan Prasertwong Raper, Assoc. Prof. Dr.	Eastern Asia University, Thailand
Saravudh Anantachart, Assoc. Prof. Dr.	Chulalongkorn University, Thailand
Saman Ioyfar, Assoc. Prof. Dr.	Khon Kaen University, Thailand
Paiboon Kachentaraphan, Assoc. Prof. .	Sukhothai Thammathirat University, Thailand
Somporn Puttapitukpol, Assoc. Prof. Dr.	Sukhothai Thammathirat University, Thailand
Swangwan Traicharoenwiwat, Assoc. Prof. Dr.	Ramkhamhaeng University, Thailand
Narurmon Markman, Assoc. Prof. Dr.	Ramkhamhaeng University, Thailand
Puttachart Potibal, Asst. Prof. Dr.	Kasetsart University, Thailand
Nuntiya Doungphummes, Asst. Prof. Dr.	Mahidol University, Thailand
Ruslan Uthai, Asst. Prof. Dr.	Prince of Songkla University, Thailand
Nanthariya Sah-iam, Asst. Prof. Dr.	Chiang Mai University, Thailand
Sujin Butdisuwan, Asst. Prof. Dr.	Maharakham University, Thailand
Kongsakon Kawinraweekun, Lecturer	Ramkhamhaeng University, Thailand

Manager Sasi Intakosum, Asst. Prof. Dr.

Managing Board Miss Prapit Thapchalerm
Miss Darawan Lomsathian

Treasurer Miss Chonlapat Linbang

Art and Design Mr. Pongsakorn Laosee

สารบัญ

Trauer (Kondolenz) sprüche im Deutschunterricht	1
Mourning sayings in German lessons	
Prapawadee Kusolrod	
Probleme thailändischer DaF-Lernender beim Gebrauch des Akkusativs	23
Thai GFL-Lerners' Problems of Accusative Usage	
Korakoch Attaviriyapap	
การวิเคราะห์ข้อผิดพลาดในการแปลของผู้สอบคัดเลือกเข้าศึกษา ในหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการแปล ภาษาอังกฤษ-ไทย มหาวิทยาลัยรามคำแหง	39
Error Analysis in the Translations of M.A. (English-Thai Translation)	
Candidates, Ramkhamhaeng University	
ธัญญรัตน์ ปาณะกุล Thanyarat Panakul	
แนวทางการพัฒนาความสุขให้แก่ชุมชน: กรณีศึกษาชุมชนแห่งหนึ่ง ในภาคตะวันออก	57
Guidelines of Community Happiness Development: The Case Study of a Community in Eastern Region of Thailand	
สุเมษฐ์ หนกหลัง จิตรา ดุษฎีเมธา ปรัชัย ดาวอุดม และณัฐชวดี จันทร์ฟอง	
Sumate Noklang, Jitra Dudsdeemaytha, Prichai Daoudom and Natchawadee Chanfong	
การพัฒนาความสามารถด้านการเขียนสะกดคำของนิสิตชาวกัมพูชา ด้วยแบบฝึกการเขียนสะกดคำ	69
Developing Spelling Ability of Cambodian Students Using Spelling Exercises	
ณัฐกฤตา นามมนตรี Nutkritta Nammontree	

การวิเคราะห์ทางภาษาศาสตร์เกี่ยวกับข้อถกเถียงไวยากรณ์ภาษาอาหรับ ระหว่างสำนักบัสเราะห์และสำนักกัฟะห์	87
A Linguistic Analysis of Arabic Grammatical Arguments between Baṣrah and Kufah Schools	
ดุลยวิทย์ นาคนาวา Dulyawit Naknawa	
การประยุกต์ใช้แนวคิด OKRs กับ โครงการสร้างเสริมสุขภาพ	111
Application of “Objectives and Key Results (OKRs)” of Health Promotion Project	
เกศินี ประทุมสุวรรณ Kesinee Pratumswan	
เสียงเรียกจากเกาหลี: วาทศิลป์ของนักเขียนสตรีชาวเกาหลีใต้	129
A Call from Korea: A South Korean Woman Writer’s Rhetoric	
เอมอร ดิสปัญญา Em-orn Dispanya	
บทวิจารณ์หนังสือ	143
มหากาพย์นิเบลลูงเงิน นิยายอัสวินจากกลุ่มแม่น้ำไรน์	
อำภา โอตระกุล Ampha Otrakul	